

ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКИЙ КОНЦЕПТ «ПРОСТРАНСТВО» В ПОЭЗИИ Т. С. ЭЛИОТА 1910–1920 гг.

Аннотация. В статье рассматривается структура художественного концепта «пространство» на материале поэзии англо-американского автора Т. С. Элиота. Особое внимание уделяется проблеме моделирования концепта, описанию его макроструктуры и полевой организации выявленных когнитивных признаков. Анализ концепта выполнен в рамках семантико-когнитивного направления.

Ключевые слова: индивидуально-авторский концепт, семантико-когнитивное моделирование концепта, концепт «пространство».

Abstract. The article considers a structure of the literary concept of “THE SPACE” in the poems of the English and American writer T. S. Eliot. Special emphasis is placed on the problem of the concept modeling, on the description of its macrostructure and on the nuclear-peripheral distribution of the singled out cognitive features.

Key words: literary concept, semantic and cognitive concept modeling, THE SPACE concept.

В художественном произведении перед читателем раскрывается картина мира автора, представленная совокупностью индивидуально-авторских концептов. Художественный концепт, по О. Б. Беспаловой, – это «единица сознания поэта или писателя, которая получает свою репрезентацию в художественном произведении или совокупности произведений и выражает *индивидуально-авторское* осмысление сущности предметов или явлений» [1, с. 6].

Концепт ПРОСТРАНСТВО является универсальным, ключевым для выражения культурных характеристик национального языкового сознания; преломляясь в сознании автора, он становится важным сегментом индивидуально-авторской концептосферы.

Из работы А. Николовой [2] следует, что существует множество лингвокультурных и лингвокогнитивных подходов к изучению пространства, но на данный момент нет единого мнения по вопросу о том, можно ли считать пространство категорией (А. Николова), концептом или многокомпонентным концептом. В данном исследовании мы обращаемся к пространству в рамках индивидуально-авторской картины мира англо-американского поэта Т. С. Элиота и поэтому считаем целесообразным рассматривать его как сложный комплексный концепт. Концепт ПРОСТРАНСТВО, в свою очередь, включает в себя концепты-компоненты, например, концепт ДОМ, концепт ГОРОД и т.д.

Согласно типологии концептов З. Д. Поповой и И. А. Стернина [3], концепт ПРОСТРАНСТВО является фреймом: «Фрейм – мыслимый в целостности его составных частей многокомпонентный концепт, объемное представление, некоторая совокупность стандартных знаний о предмете или явлении (например, *магазин, кино, больница*)» [3, с. 72–74]. И. А. Тарасова считает, что фрейм должен рассматриваться не в качестве типа концепта, а в качестве когнитивной структуры более высокого уровня, которая определяет взаимодействие между концептами, т.е. является способом организации ментального пространства. Фрейм репрезентирует концепт через отсылку к

концептуальной области, в которой этот концепт интерпретируется, а языковой формой репрезентации концепта является тематическая группа [4, с. 145].

Нам представляется логичным объединить понимание фрейма как многокомпонентного концепта (в типологии З. Д. Поповой и И. А. Стернина) и трактовку его как когнитивной структуры, организующей ментальное пространство (в работе И. А. Тарасовой). В данном исследовании ПРОСТРАНСТВО будет рассматриваться как фрейм, т.е. многокомпонентный (гипер)концепт, регулирующий взаимодействие и взаимосвязь между концептами и позволяющий «систематизировать как логические отношения (гиперо-гипонимические, партонимические...), так и образные представления различных типов модальностей (в первую очередь зрительной и слуховой)» [4, с. 145].

Комплексный концепт ПРОСТРАНСТВО исследуется на материале стихотворных произведений Т. С. Элиота периода 1917–1920 гг.

Процедура анализа концепта разработана Л. А. Тавдгиридзе и И. А. Стерниным [5, с. 6–39] и включает несколько этапов: построение номинативного поля концепта; анализ и описание семантики языковых средств, входящих в номинативное поле концепта; когнитивная интерпретация результатов описания семантики языковых средств; описание содержания концепта в виде перечня когнитивных признаков; непосредственно моделирование концепта, которое в свою очередь состоит из трех этапов: описания макроструктуры концепта, описания категориальной структуры концепта (выявления иерархии когнитивных признаков, концептуализирующих соответствующий предмет или явление) и описания полевой организации выявленных когнитивных признаков. Указанная выше процедура анализа применяется в работе к одному из компонентов комплексного концепта ПРОСТРАНСТВО – концепту ДОМ.

Анализ художественного концепта ДОМ

Построение номинативного поля концепта ДОМ

Понятие пространства напрямую с какой-либо языковой категорией не связано. Е. С. Кубрякова считает, что существенность понятия пространства и его бытийной сути приводит к тому, что пространственные значения и значения пространственных (локативных) отношений проходят фактически по всем знаменательным частям речи и формируют также разные классы ориентиров (предлогов, наречий и местоимений) [6]. Поэтому в качестве основного приема построения номинативного и ассоциативного поля концепта ДОМ использовалась выборка лексем, называющих или характеризующих составляющие части дома, его обитателей, предметы быта и т.д. В качестве способов прямой номинации данного концепта используется лексема house (5); в номинативное поле входят также обозначения составляющих большого и малого дома; функциональные названия зданий, комнат. В ассоциативное поле концепта входят лексем, обозначающие обитателей ДОМА, предметы их быта, посуду и т.д. Оба поля содержат 210 единиц.

Семантика языковых средств, входящих в номинативное поле концепта

Анализ семантики языковых средств осуществляется с использованием словарей, методики компонентного анализа, контекстуального анализа. При

рассмотрении семантики номинативного поля были выделены следующие семантические компоненты (семы): *здание, помещение со стенами, потолком, полом; здание общественного назначения или (очень редко) жилое помещение*. Анализ значений слов, вошедших в ассоциативное поле концепта, позволяет выделить признаки и характеристики элиотовского ДОМА: в пространстве ДОМА его обитатели представлены метонимиями – *частями тела*; ДОМ заполнен различными предметами быта – *личные вещи и постельные принадлежности обитателей*; важный ритуал в пространстве ДОМА – *чаепитие*; в числе предметов быта – *музыкальные инструменты; ущербность* самих музыкальных инструментов и их звучания; *отрицательная оценка* в атрибутивных прилагательных (обозначающих цвет, качество предметов, характеристики цветов, запахов); *увядшие / засохшие / живущие без солнца цветы; неприятные запахи*. Выделенные семантические признаки можно представить следующим образом (от наиболее частотных к менее частотным):

1. Составляющие части ДОМА (45): corridor 3, hall, floor 3, room 9, drawing-room, window 5, kitchen, door 4, chimney, terrace, stair 2, wall 2, ceiling 2, shutters 2, garden, house 5, corner, mantelpiece.

2. Обитатели ДОМА (31): ladies, feet 2, yellow soles, hands 5, palms, hair 3, eyes 2, face 2, teeth, thighs, skirts, vertebrate 2, arms 3, head 2, fingers 2, tenants, voices.

3. Предметы быта (еда / посуда для чаепития) (26): (jack)knives 2, table (cloth) 4, coffee/tea cup 3, coffee spoons, plate 2, platter, toast, tea 7, porcelain, glass (of brandy), cakes, ices, the marmalade.

4. Предметы быта (принадлежности обитателей ДОМА; постельное белье) (24): bed 5, blanket, pillow 3, razor, towel, chair, shawl 2, pin, bowl, glass, pen, shoes, mirrors, views of the Oxford Colleges, knitting, daguerreotypes, silhouettes;

5. Отрицательная оценка (24): vertebrate in brown 2, withered (root of knots of hair), butt-ends of my days and ways 2, cracked cornets, dull tom-tom, capricious, monotone, false note, insistent, out-of-tune (violin), broken violin, street piano mechanical and tired, worn-out common song, an atmosphere of Juliet's tomb, sunless dry geraniums, decayed (house), draughty (house), rented (house), soiled hands, dingy shades, (a thousand) sordid images.

6. Звуки в пространстве ДОМА (15): attenuated tones (of violins), remote (cornets), windings (of the violins), ariettes, dull tom-tom, hammering a prelude, capricious monotone, false note, insistent out-of-tune, (street piano) mechanical and tired, worn-out common song, music.

7. Ущербность, дефект (13): butt-ends of my days and ways 2, broken violin, withered (root of knots of hair), twist 2, cracked (cornets), sunless dry (geraniums), decayed (house), draughty (house), soiled hands, smoky candle end of time.

8. Свет (10): dark, darkened, lamp, magic lantern, candles 2, lamplight, (four rings of) light 3.

9. Музыкальные инструменты (7): violins 3, cornets 2, tom-tom, street piano.

10. Цветы (5): geranium 2, hyacinths, lilacs 2.

11. Запахи в пространстве ДОМА (4): female/feline smell, smell of hyacinths, cigarettes.

Когнитивная интерпретация – выявление когнитивных признаков, участвующих в формировании рассматриваемого концепта как ментальной единицы. Она представляет из себя обобщение семантических признаков, вы-

явленных при анализе языковых единиц номинативного поля, и формулирование тех когнитивных (ментальных) признаков концепта, которые репрезентируются сходными по семантике языковыми средствами [5, с. 17]. Когнитивные признаки позволяют представить содержание исследуемого художественного концепта ДОМ следующим образом:

– *чуждость, враждебность пространства ДОМА лирическому герою* (у лирического героя нет своего жилища; все описываемые автором дома являются чужими населяющим/посещающим его людям);

– *обезличенность обитателей* (за исключением лирического героя в «Пруфроке» и образа дамы в «Портрете дамы» в стихотворениях нет ни одной индивидуальности);

– *однообразие, рутинность, цикличность существования* (посуда / пища для чаепития – ритуала чаепития, повторяется изо дня в день, утрачивая свой традиционный смысл);

– *заполненность пространства ДОМА предметами быта* (главенствующую позицию в элиотовском ДОМЕ занимают не люди, а вещи);

– *отрицательная оценочность*;

– *звуки музыки в пространстве ДОМА*;

– *ущербность, дефект, неспособность к творчеству* (сломанные вещи, расстроенные музыкальные инструменты);

– *особенность освещения* (лирический герой всегда находится в темноте, вне освещенного пространства);

– *музыкальные инструменты* (надтреснутые, сломанные, расстроенные);

– *отсутствие красоты/уютта* (увядшие, засохшие цветы);

– *неприятные запахи*.

Моделирование концепта

Первым этапом является описание макроструктуры концепта. Все выявленные когнитивные признаки распределяются по основным структурным компонентам концепта – образному компоненту, информационному содержанию и интерпретационному полю.

Образное содержание концепта

Образное содержание концепта включает перцептивный образ, отражающий чувственные представления людей о пространстве (кодирующий образ УПК, по Н. И. Жинкину и И. Н. Горелову), а также когнитивный образ, отражающий смысловые связи (метафорические, метонимические) содержания концепта с другими концептами [5, с. 26].

Перцептивный образ концепта ДОМ может быть представлен следующим образом (указывается яркость соответствующих чувственных признаков в структуре концепта; яркость этих признаков не может быть велика; поскольку чувственный образ в сознании носителя языка индивидуален, можно лишь сопоставить образную «нагруженность» разных органов чувств в формировании перцептивного образа данного концепта):

Зрительный образ (156) – 74,28 %: (the concert/a thousand furnished/farther) room 9, bed 5, hands 5, table (cloth) 4, pillow (slip) 3, corridor 3, (Knots of/curled the papers from your) hair 3, floor 3, (jack)knives 2, bath 2, feet 2, eyes 2, face (faces) 2, tea cups 2, dark (room) 2, yellow soles (of feet), palms of both soiled (hands), withered (root of knots of hair), O cropped out with teeth,

thighs, skirts (that trail along the floor), razor, hall, towel, chair, blanket, coffee cup, coffee spoons, drawing-room, window(-sill/panes) 5, kitchen, (handle of the) door 4, chimney, soot, terrace, brown (light brown hair/mocha brown) 3, plate 2, platter, toast, tea 7, porcelain, magic lantern, (four wax/shifting the) candles 2, stair 2, lamp, lamplight, arms 3, shawl 2, head 2, pin, wall 2, (arms) braceleted/(arms) white and bare, (long) fingers 2, lilacs 2, bowl (of lilacs), glass (mirror), pen, dingy shades, thousand sordid images, ceiling 2, light (crept up between the shutters/in the light of the door) 3, (four rings of light), an atmosphere of Juliet's tomb, shutters (shuttered rooms) 2, (dead/sunless dry) geranium, hyacinths, garden, shoes, house 5, decayed (house), draughty (house), tenants (of the house), mirrors, corner, glass (of brandy), views of the Oxford Colleges, knitting, daguerreotypes and silhouettes, mantelpiece, cakes, ices, the cups, the marmalade.

Звуковой образ (21) – 10 %: attenuated tones of violins 3, remote/cracked cornets 2, the silent vertebrate/the silent man 2, windings (of the violins), ariettes, dull tom-tom, hammering a prelude, capricious monotone, false note, insistent out-of-tune (violin), street piano mechanical and tired, worn-out common song, voices (dying with a dying fall), music.

Обонятельный образ (4) – 1,9 %: female smells (feline/ of hyacinths) 3, cigarettes.

Некоторые признаки могут одновременно рассматриваться и как когнитивные образы в силу того, что соответствующие номинации имеют в языке и переносное значение.

Перцептивный образ составляет (181) 86,19 % от общего количества когнитивных признаков.

Когнитивный образ представляет собой уподобление качествам людей, проживающих в доме, т.е. некоторые признаки людей и предметов, находящихся в пространстве дома, переносятся на само пространство. В качестве когнитивных образов интерпретируются метафорические и метонимические характеристики денотата концепта:

– психические качества (3) 1,43 %: cunning passages, contrived corridors, sleepy corner;

– физические качества (7) 3,33 %: (in the light of the door) / Which opens on her like a grin, in a wilderness of mirrors, sunless, dry (geraniums), dead geranium, (street piano) mechanical and tired; And when all the world came back / And the light crept up between the shutters;

– вызываемые чувства (5) 2,38 %: the atmosphere of Juliet's tomb, like a patient etherized upon a table, butt-ends of my days and ways 2, smoky candle end of time.

Когнитивные образы составляют 7,14 % от всех КП. Образный компонент в целом объединяет 93,33 % КП.

Информационное содержание концепта

Информационное содержание концепта образуется когнитивными признаками, характеризующими сущность и дифференциальные составные элементы исследуемого концепта.

Информационное содержание концепта образуется следующими КП: составляющие «большого» ДОМА (3) 1,42 %: garden, terrace, pools; части «малого» ДОМА (28) 13,33 %: house 5, window 5, wall 2, door 4, room 9, ceiling 2, mantelpiece.

Информационное содержание концепта составляет 14,75% содержания концепта.

Интерпретационное поле концепта

Интерпретационное поле концепта объемно и включает многочисленные КП, характеризующие отношение автора и (или) лирического героя к пространству (дому), а также различные энциклопедические и выводные знания о его признаках и функционировании, полученные из опыта.

В интерпретационное поле концепта ПРОСТРАНСТВО входят следующие КП:

– *оценочная зона* – отрицательная оценка (23) 10,95 %: vertebrate in brown 2, withered (root of knots of hair), butt-ends of my days and ways 2, cracked cornets, dull tom-tom, capricious, monotone, false note, insistent, out-of-tune (violin), broken violin, street piano mechanical and tired, worn-out common song, an atmosphere of Juliet's tomb, sunless dry geraniums, decayed (house), draughty (house), rented (house); грязный (4) 1,9 %: yellow soles (of feet), soiled hands, dingy shades, (a thousand) sordid images;

– *мифологическая зона* – мифологическая характеристика (3) 1,43 %: thousand sordid images, thousand furnished rooms, measured out my life with coffee spoons, Nausicaa and Polypheme, (могучий, великий, свободный);

– *социально-культурная зона* – здания общественного назначения (18) 8,57 %: публичный дом, отели, ночлежки, концертная комната (it does the house no sort of good, rented house 5, a thousand furnished rooms, concert room 9, the ladies of the corridor 3, one-night cheap hotels); обитатели/посетители ДОМА обезличены (29) 13,8 %: hands 5, feet 2, hair 3, face(s) 2, eyes 2, teeth, thighs, skirts, palms, soles (of feet), vertebrate 2, arms 3, head 2, fingers 2, voices.

Интерпретационное поле составляет 36,66 % его содержания.

Вторым этапом моделирования концепта является описание его категориальной структуры, т.е. выявление иерархии когнитивных классификационных признаков, концептуализирующих соответствующий предмет или явление, и описание концепта как иерархии когнитивных классификационных признаков.

Анализ КП показывает, что они организованы и обобщаются следующими классифицирующими признаками:

- 1) *чуждость, враждебность пространства ДОМА лирическому герою* (45);
- 2) *обезличенность обитателей* (31);
- 3) *однообразие, рутинность, цикличность существования* (26);
- 4) *заполненность пространства ДОМА предметами быта* (24);
- 5) *отрицательная оценочность* (24);
- 6) *музыкальные звуки в пространстве ДОМА* (15);
- 7) *ущербность, дефект, неспособность к творчеству* (13);
- 8) *особенность освещения* (10);
- 9) *музыкальные инструменты (надтреснутые, сломанные, расстроенные)* (7);
- 10) *отсутствие красоты/уютта (увядшие, засохшие цветы)* (5);
- 11) *неприятные запахи* (4).

Третьим этапом моделирования концепта является описание полевой организации выявленных когнитивных признаков – выявление признаков, со-

ставляющих ядро, ближнюю, дальнюю и крайнюю периферию концепта, и представление содержания концепта в виде полевой структуры.

Полевая организация концепта отражает иерархию отдельных КП в структуре концепта, которая отражается в вычленении в структуре концепта ядра и различных зон периферии.

Членение содержания концепта на ядро и периферию осуществляется по критерию яркости КП. Яркость КП определяется количеством лексем, обективировавших этот признак.

В ядро концепта по признаку яркости могут войти как образные, эмоциональные, так и рациональные компоненты концепта, как компоненты его информационного содержания, так и компоненты интерпретационного поля концепта. По соотношению ядерности–периферийности тех или иных структурных элементов концепта (образа, информационного содержания, интерпретационного поля) концепты будут существенно различаться – в одних ядерными компонентами могут стать образы – перцептивный или когнитивный, в других – информационное содержание, в третьих – интерпретационные компоненты (например, оценка).

Полевое описание структуры концепта является результатом его моделирования. Оно может иметь словесную (описание в форме текста) либо графическую (изображение в виде рисунка) форму. В данном случае мы используем словесную форму представления результатов полевого описания структуры концепта.

Ядро:

– *чуждость, враждебность пространства ДОМА лирическому герою* (45);

– *обезличенность обитателей* (31);

– *однообразие, рутинность, цикличность существования* (26);

– *заполненность пространства ДОМА предметами быта* (24);

– *отрицательная оценочность* (24).

Ближняя периферия:

– *музыкальные звуки в пространстве ДОМА* (15);

– *ущербность, дефект, неспособность к творчеству* (13);

– *особенность освещения* (10).

Дальняя периферия:

– *музыкальные инструменты (надтреснутые, сломанные, расстроенные)* (7);

– *отсутствие красоты/уютта (увядшие, засохшие цветы)* (5);

– *неприятные запахи* (4).

В целом в концепте ПРОСТРАНСТВО в сознании автора ведущую роль играет зрительный образ – 74,28 %, и самую большую долю в содержании концепта составляет образный компонент – 93,33 %. В концепте преобладает отрицательная оценка – 10,95 % от всех КП; положительная оценка в структуре рассматриваемого концепта не встречается. Пространство дома заполняется в основном не людьми, а различными принадлежащими им предметами, что свидетельствует об их главенствующей позиции в функционировании дома. В характеристиках предметов интерьера наиболее частотной является отрицательная оценочная семема, появляющаяся также в прилагательных со значением цветообозначения.

Обитатели дома представлены метонимически – упоминаются лишь части тела – глаза, руки, ноги и т.д. Очевидно, что для автора эти люди не являются полноценными личностями, у них нет лиц: «Элиот не создает ни одного законченного портрета, фиксируя внимание на отдельных частях человеческого тела... что усиливает впечатление обезличенности людской массы» [7, с. 92].

Список литературы

1. **Беспалова, О. Е.** Концептосфера поэзии Н. С. Гумилева в ее лексическом представлении : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Беспалова О. Е. – СПб., 2002.
2. **Николова, А.** Категория пространства, ее языковая репрезентация и лингвистическое описание / А. Николова. – Шумен, 2000. – URL: <http://www.balkan.russistics.ru>
3. **Попова, З. Д.** Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж : Истоки, 2001. – 252 с.
4. **Тарасова, И. А.** Идиостиль Георгия Иванова: когнитивный аспект / И. А. Тарасова. – Саратов : Изд-во Саратов. ун-та, 2003. – 282 с.
5. **Тавдгиридзе, Л. А.** Русский язык. Антология концептов / Л. А. Тавдгиридзе, И. А. Стернин ; под ред. В. И. Карасика, И. А. Стернина. – Волгоград : Парадигма, 2006. – Т. 3. – 381 с.
6. **Кубрякова, Е. С.** Язык пространства и пространство языка / Е. С. Кубрякова // СЛЯ. – 1997. – Т. 56, № 3. – С. 22–31.
7. **Йонкис, Г. Э.** Английская поэзия XX века / Г. Э. Йонкис. – М. : Высшая школа, 1980. – 200 с.

Бутенко Анна Анатольевна
старший преподаватель, кафедра
английской филологии, Институт
филологии и журналистики,
Саратовский государственный
университет

E-mail: butenkoaan@yandex.ru

Butenko Anna Anatolyevna
Senior lecturer, sub-department
of English philology, Institute of philology
and journalism, Saratov State University

УДК 81'1

Бутенко, А. А.

Индивидуально-авторский концепт «пространство» в поэзии Т. С. Элиота 1910–1920 гг. / А. А. Бутенко // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. – 2011. – № 4 (20). – С. 106–113.